

# LA AVISPA



## SEMANARIO CRITICO JOCO-SERIO.

Lectorem delectando pariterque monendo.

Año I

Panamá, agosto 5 de 1922.

Num. 60

### ORDENAR Y COMPRAR

Sostuvo el Dr. Lombardi en su alegato de acusación en la causa Duncan-Alvarado, que al afirmar éste que el acusador **ordenó** cuatro pares de calzado en el Comisariato, dijo que los había **comprado**, por cuanto **ordenar** es lo mismo que **comprar**.

No participamos de esa opinión. Si los panameños fuéramos más cuidadosos de hablar en la lengua de Castilla, quizás el Dr. Lombardi no habría caído en ese error.

**Ordenar**, así como **orden**, en el sentido dado por el Coronel Alvarado, son anglicismos, que en castellano se dicen **pedir** y **pedido**. Pongamos la discutida expresión con el anglicismo **primer**, después correctamente, y co- tejémosla por último con la sustitución que efectúa el Dr. Lombardi, así:

Duncan **ordenó** 4 pares de calzado;

Duncan **pidió** 4 pares de calza-

do;

Duncan **compró** 4 pares de calzado.

De este modo queda de bulto la diferencia que hay entre la expresión de Alvarado y la última, que el Dr. Lombardi conceptúa de igual alcance; **por** cuanto **hacer un pedido** o **pedir** no es otra cosa que mencionar de palabra o por escrito los objetos que uno desea conseguir; y **comprar** equivale a obtener mediante dinero el derecho a su dominio.

José de la Cruz Herrera.

### Tazas donde Sanchez

#### EL OMNIMODO EN ACCION

El día 22 del mes próximo pasado, fue designada por el señor Juez Tercero de este Municipio, la Comisión que debía hacer valer a la familia Mata sus legítimos derechos sobre sus propiedades agrarias, ubicadas en el Corregimiento de Chepo. Llegado

que hubo dicha Comisión al mencionado lugar, procedió, de acuerdo con la Ley, a efectuar la misión que se le encomendó.

Mas, cuál no sería el asombro de los comisionados por el Juez de la causa, cuando luego de dar principio a su labor, esto es, de ordenar la evacuación de los terrenos que ilegítimamente ocupan muchos de aquellos moradores y que son de exclusiva propiedad de dicha familia, el Corregidor Melgarejo finaliza la acción de la Justicia, presentando a los representantes de ésta, un telegrama del Presidente Porras, por cuyo medio, y pasando como de costumbre sobre la Ley escrita, ordenaba, con su peculiar cesarismo, que lo decretado por el Juez Tercero Municipal fuera inmediatamente suspendido.

Por lo visto, parece ser que el Dr. Porras se ha propuesto suscitar dramas entre sus gobernados, pues por análoga e imprudente intervención, vimos desa-

rollarse el triste y lamentable acontecimiento, en la Provincia de Chiriquí, que culminó con la muerte del Gobernador Perigault.

Es, pues, la Ley simple instrumento para los caprichos del Dr. Porras? Si ella, base de toda moral, es para el ególatra un juguete, a qué aplicarla los jueces en lo que no tienda a perseguir, encarcelar y masacrar a quienes cometen el "delito" de protestar de tanto desacato, tanto absurdo y tanta maldad?

### Camisolas donde Sanchez

#### CHISTES

#### ANTE EL JUEZ

—Acusado, por qué no restituyó usted el billete de mil pesos que vió caer del bolso de esta señora?

—Pero si yo lo he restituido...

—A quién?

—A la circulación.

### ¡Estudiantes

### Estudiantes!

Para sus libros de estudio, cuadernos, lapices, compases, escuadras, transportadores, papel, sobres, plumarios, borradores, tinteros, secantes, libretas, etc. etc. etc.

Dirijanse a la Librería, Papelería e Imprenta de LA ACADEMIA en su nuevo local de la Avenida Central No. 63, (frente al BON MARCHÉ), en donde estamos a sus ordenes en todo lo relacionado con el mencionado ramo.

## LA AVISPA



Propietario: JOSE DE LA CRUZ HERRERA.

Director: Tomás A. Maytín.

Dirección y Administración: Imp. de La Academia.

— Avisos y Remitidos a precios convencionales —

Número suelto: diez centavos plata.

Panamá, agosto 5 de 1922.

## Reproducción importante

En uno de nuestros editoriales sobre la coeducación tuvimos el honor de citar al doctor José Blanc y Benet, miembro de la Real Academia de Medicina de Barcelona, y mencionar sus estudios sobre embriología en cuanto sosteniendo que no hay seres neutros en ninguna época de su existencia, y que las diferencias sexuales imprimen diferencias psicológicas profundas, concluye lo absurdo de la coeducación traída oficialmente a Panamá, y ya harto desacreditada por fortuna.

Hoy nos envía por correo de Exterior mano desconocida, un folleto en que se contiene el extracto de un libro del Dr. Blanc y Benet, del cual reproducimos por ahora los siguientes párrafos:

Importantes modificaciones del carácter suelen señalar la aparición del período púber, mas las modificaciones que sufre uno de los sexos en nada se parecen a las del opuesto. Hácese la niña más reservada y seria, más tímida y pudorosa; surgen en ella turbaciones de ánimo que la inclinan a la melancolía; exhala en la soledad suspiros y ve anegarse sus ojos en lágrimas sin más motivo que aquella exuberancia de sentimientos que se apodera de su corazón con infinita ternura y lo inclina a amar no importa a quién.

Qué contraste entre la reserva y la timidez de la niña de 11 a 13 años y el carácter del muchacho a esa edad, impetuoso, atolondrado, atrevido y turbulento. Mientras aquélla abandona los juegos de la infancia y siente ne-

cesidad de demostrar su afecto a las amigas, el niño entrégase todavía con ardor a los juegos ruidosos, y molesta muchas veces con sus caprichos y su fuerza a la que hasta entonces había compartido con él los juegos.

Ya vendrá también en él un cambio notable, pero más tardío y sobre todo muy distinto. Aparece en él entonces una inquietud una intranquilidad que le hace oír toda labor continuada, todo límite impuesto a sus ansias, lo cual, acompañándose de una mayor excitabilidad, le hace propenso a la insubordinación. Rudo y en cierto modo desdeñoso ante la debilidad del sexo opuesto, comienza, no obstante, a sentirse cohibido y confuso ante la gracia y timidez femeninas.

Los sexos, aun en medio de sus diferencias tan grandes como nos aparecieron el otro día no dejan de ofrecer también, claro está, gran número de semejanzas. Ambos tienen un mismo número de facultades, ambos son aptos para recibir enseñanzas en el fondo idénticas. No puede enseñarse, es evidente, una astronomía, una gramática, una aritmética distinta a los varones que a las hembras, porque cada una de estas ciencias es lo que es de suyo y no con respecto a los alumnos. Se comprende, pues, que por algunos háyase querido erigir casi en axioma (más adelante hemos de ver los quilates de verdad que contenga), que debe enseñarse a la mujer, sobre todo en la escuela primaria, lo mismo que se enseña al varón.

Pero aún así reclamaría yo el derecho de preguntar: Es acaso

que de esto se deduce con rigor lógico que estas mismas cosas deben enseñarse de mancomún? Es por ventura preciso, para enseñar a ambos sexos unas mismas materias, mezclarlos antes de suerte que la enseñanza se dé no ya tan sólo bajo un mismo techo, ni dentro de una misma aula sino que precisa la entera promiscuidad en un mismo banco?

Formularé todavía otra pregunta en que a mi juicio está el meollo de la cuestión bajo el aspecto pedagógico. Es que mezclados los sexos aprenderán más y aprenderán mejor?

A quien examine la cuestión de buena fe, debe desde luego parecer chocante que mientras por un lado la moderna pedagogía se muestra cada vez más convencida de la "dificultad de atemperarse a una muchedumbre de talentos muy diferentes, por su extensión y por su índole", dificultad que ya Balmes había señalado con estas mismas palabras venga por otro lado el empeño de ciertos innovadores de aumentar todavía aquella diversidad de talentos que ya se observa en los alumnos de un mismo sexo, añadiendo todavía la gran discordancia procedente de la sexualidad.

La experimentación y la observación han dejado convencidos a los modernos psicólogos de la inmensa distancia que va de uno a otro individuo, aun dentro de un mismo sexo, en lo relativo a procesos intelectuales.

Los procedimientos de análisis de la novísima psico-fisiología, los experimentos verificados en los laboratorios de psicología de diversos países, nos revelan diferencias sensibles, registrables, sujetas a número y medida, en el desarrollo y modalidad de la memoria, en la imaginación, en la

misma intelección. Obsérvase que el acto de memorar o hacer memoria se verifica en unos individuos más rápidamente bajo tal forma, mientras que en otros tiene lugar bajo una forma distinta, uno es más VISUAL, otro es más AUDITIVO; describense tipos, absolutamente característicos de imaginativa y por consiguiente, absolutamente desemejantes entre sí, aún dentro de un mismo sexo.

Y a estas alturas de la observación psicológica, y cuando los que profesan esta ciencia experimental, "hallan extraño que, sin tener en cuenta absolutamente las diferencias profundas que existen en la psicología de unos y otros niños (aún dentro de un mismo sexo) se les aplique un método uniforme de cultura" (J. J. Biervliet, en la "Rev. des questions scientifiques", 1910, enero, p. 165) se considerará ocasión oportuna para aumentar todavía estas diferencias, sumando a ellas además las diferencias sexuales?

No véis cómo choca con las corrientes dominantes hoy día en la pedagogía científica, corrientes que se van encauzando hacia la clasificación de los talentos, de las aptitudes y de las facultades, hacia la subdivisión de las clases y la particularización de los procedimientos educativos, adecuándolos a cada uno de los grupos escolares, y aun si cabe, de las individualidades, no véis, digo, cómo está en pugna con esto la peregrina pretensión de acumular heterogeneidad en las clases con la presencia de seres diferentes?

Qué pedagogía es esa que no clasifica, que no atiende a diferencias tan esenciales, que toma los alumnos PELE MELE?

## LIBRERIA DE LA ACADEMIA - PAPELERIA

AVENIDA CENTRAL 63 (Frente al BON MARCHE)

Teléfono 88

Apartado 637.

Libros y útiles de escritorio de toda clase. Oleografías, heliografías. tricomías religiosas y profanas. Estandartes de San José y de la Virgen.

**PRECIOS MODICOS**



Fume los afamados Cigarrillos

## "La Legitimidad"

Llegan frescos todas las semanas.

Unico Agente en Panamá,

JOSE PADROS.

CALLE A No. 7.

TELÉFONO No. 48.

## Copas donde Sánchez

### Campanillazos

#### LOS GORREROS

Ni aun la devastadora plaga de la langosta es tan temible como la de los "gorreros". Los hay de diferentes especies, a saber: Fumadores, Despojadores y Bebedores.

A los primeros se les ve deteniendo a todo ser viviente y tras acostumbrada artimaña, lograr de la víctima el apetecido "fumante", siendo casi siempre obli gación de ésta, brindarle al vic timario la correspondiente cajeti lla de fósforos.

Los segundos son aquellos qu tan pronto nos ven portando al gún efecto personal de utilidad, se lo apropian, por la razón o la fuerza, sin tener en cuenta que a su dueño le ha costado dinero. De tal suerte es casi imposible salir a la calle con bastón, para guas, etcétera, pres al encontrar a uno de estos audaces, corre mos el riesgo de que nos desca misen o descalcen en plena vía pública, por gustarles la camisa o los zapatos que llevemos.

Luego tenemos el tercer núme ro de los "gorreros"; son ellos los parásitos de taberna. Estos audaces no bien han visto llegar a un cafetín a dos o tres amigos que allí concurren con el propó sito de departir confidencialmen te, se presentan y piden — co mo el hambriento un mendrugo — su ración de "púlsera". Y no satisfechos con hacer y deshacer del ajeno bolsillo, dan principio a la más impertinente "lata", has ta que los perjudicados véense en la necesidad de tocar retirada.

Tales son esas rémoras socia-

les, que con el distintivo de "go rrreros", han perdido la más ele mental noción de dignidad y que deben ser reclusos en una cárce modelo, a fin de que la socieda no sea por más tiempo víctima de su desvergüenza.

Marco Aurelio.

## Vasos donde Sanchez

#### PATRIA!

Palabra dulce y muy explota da. Con ella, hemos visto vestir y desahudar santos, con ella, he mos visto, enderezar lindas pro ciámas, con ella, hemos visto— engañar a los pueblos y con ella tenemos entronizado a un hom bre en el poder—más encariña do con el mando que con el pri mer níspero que salió de su bo ca.

Uno de los actos más crueles, tristes que nuestra historia regis tra, tuvo lugar con el desarme de nuestra Fuerza Pública Naciona en las Secciones de Panamá y Colón y sólo hubo una voz d protesta entre los patriotereros qe constantemente evocan tan au gusta palabra, y sólo recuerd que existió una, la de don Rodol fo Estripeaut—Comandante en tonces del Cuerpo despojado quien no hizo esperar su enérgica renuncia que no fué aceptada por el superior que debió imitarlo.

Este fué un acto demasiado duro—que pasó tranquilamente— como pasan los abrazos tiernos y dulces de nuestro Presidente.

Pero esto es nada!

Después el recluta Lamb com pletó la obra personalmente— ordenando la supresión de lo centinelas en todos los cuarte le de las demás Provincias donde e oleaje americano no tocó y d esos pueblos fríos como una mor taja, no se oyó una sola nota qu demostrara que la explotada pa labra, existe.

Esta nueva falta del profano a la vez se hazada por el supe

que no vino

Pídase en todas partes

## RON CLAROS

Unico en su clase de

PEDRO CLAROS CAIRO & CIA.

Avenida Central No. 11.—Teléfono No. 1042.

Y nuestros Cuarteles del inte rior, siguen con el nuevo desair apuntado—para mayor irrespeto de nuestra jerarquía nacional.

Lo que muy claro nos asegu ra, que el único que sí cacareó, dió resultado, fué don Rodolfo— hoy Gobernador de la Provin cia.

Nuestro único ejército es la Policía Nacional—hoy nadie ob jeta usar usar sus armas y con todo, el mal continúa con el ger men detestable de un hombre

con aseada perilla y paremos de contar.

Los honores—que no le están vedados a nuestros visibles man datarios, son anunciados por a diestrados centinelas que avisan con voz estentórea—que alguien arriña.

Pero entre nosotros,.....así como han desaparecido nuestros cetninelas, con igual sangre fría se ocultará lo demás y entonces, viviremos del Recuerdo.

Luis Felipe.

## Los chocolates de don Jephtha

Como se ha querido propagar la especie de que la acción del Coronel Alvarado, Inspector Ge neral de Comisariatos, contra el señor Duncan, fue por haber éste comprado y comídose unas pasti las de chocolate, damos a cono cer los siguientes documentos:

Comisariato de Balboa—Septiem bre 9 de 1921.

Señor Inspector A. R. BLANCO.  
(En el edificio)

Señor:

Cumpliendo su deseo de que yo e dé un informe escrito sobre un pedido en este comisariato por el señor Duncan hijo, le ma nifiesto lo siguiente:

El 5 de Agosto de 1921 el señor Duncan padre y el señor Duncan hijo, se presentaron en el depar tamento de calzados y eligieron los estilos de calzado (nuestro número de surtido 24457 a \$10.15, y el número 24476 a \$7.65). Se pidieron dos pares de cada estilo, tamaño 5 y medio B. por el se ñor Duncan hijo, y como no ha bía existencia del tamaño reque rido se informó al señor Duncan hijo que se haría un pedido espe cial, y que si era posible obtener los tendríamos al cabo de tres o cuatro días.

El señor Duncan hijo y el se ñor Duncan padre volvieron en un par de ocasiones después de haber recibido, para el asun-

to del calzado. En la última oca sión se les informó que no era posible obtenerlo.

Atento y seguro servidor,

E. F. Brugge,

Gerente.

Certificado del vendedor que at tendió a los señores Duncan, hijo y padre,

James Hughes

El Canal de Panamá, Zona del Canal, Departamento de Conta bilidad.—Balboa Heights, Z. del C., Julio 8 de 1922.

Señor Secretario Ejecutivo del Canal de Panamá.

Señor:—

Me refiero a la carta del Hon. Enrique Geenzier, Subsecretario de Relaciones Exteriores dirigida a usted con fecha de 6 de Julio, archivo S. P. 1286.

Un examen superficial de las cuentas de esta oficina revela el hecho de que el Honorable Jephtha B. Duncan compró efectos de Comisariato en cuenta de cré dito durante el mes de Julio de 1920, Visto bueno número 7-453, por la suma de \$201.90; durante Agosto de 1920, Visto bueno nú mero 8-458, por la suma de \$266.52; y durante Septiembre de 1920, Visto bueno número 9-597, por a suma de \$17.06.

Suministrar un detalle de to das las compras requeriría con tinuar el pedido, para el asun-

Pasa a la cuarta página

(Viene de la página tercera)  
siderable trabajo de oficina y las siguientes son solamente unas pocas compras aisladas que confío servirán a su propósito:

Julio 17 de 1920, factura del Comisariato de Ancón número 339,806:

|                             |      |
|-----------------------------|------|
| 4 cucharas de té, a .47     | 1.88 |
| 1 cuchara de té, a .45      | .45  |
| 4 cucharas de sopa, a .94   | 3.76 |
| 4 tenedores de mesa a .94   | 3.76 |
| 4 cuchillos de mesa, a 1.34 | 5.40 |

15.25

Agosto 4 de 1920, factura del Comisariato de Ancón número 329191:

|                                       |      |
|---------------------------------------|------|
| 10 libras de azúcar C. A.             |      |
| a .20                                 | 2.00 |
| 8 panes de jabón W. N. a .9           | .72  |
| 2 latas de cebada, a .32              | .64  |
| 12 latas de leche evap. a .16         | 1.92 |
| 1 lata Avena a .25                    | .25  |
| 1 botela de aceite de ensalada, a .53 | .53  |
| 6 libras de arroz, a .13              | .78  |
| 6 bot. de White Rock, a .10           | .60  |
| 2 latas de grapenuts, a .20           | .40  |
| 2 sacos de sal, a .10                 | .20  |

\$8.04

Septiembre 2 de 1920, factura del comisariato de Ancón números, 359120:

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| 1 botella de leche, a .31 | .31 |
|---------------------------|-----|

La cuenta de crédito de Hon. J. B. Duncan fué autorizada por el boletín de crédito No. 114, serie de comisariato No. 105, fecha del 15 de Julio de 1920 y terminó por el boletín de crédito número 122, serie de comisariato número 113, fechado el 11 de Septiembre de 1920.

Soy su atento y seguro servidor,

(Firma ilegible.)

Contador interino del comisariato.

Certificado correcto,

**Elwyn Greene,**  
Intérprete Oficial.

#### Comentario de LA AVISPA

No es cierto que este Honorable señor Duncan es un joven inocente?

## Telegramas

Presidente — Ciudad.

Historia chinito macaco con cuñado Don Can embellacado autoridades, envalentonado posición pariente, huele peje podrido. Qué ha resuelto Excelencia con Don Can, en guarda dignidad y majestad República?

**Lija Nacional Porrista.**

Lija Nacional porrista. — Ciudad.

Quisiera dormir sueño de piedra.

**Beli.**

AVISPA — Ciudad.

Comunícole Torpedo, émulo inventor Pullman. Pullman inventó carro que de noche es cama, de día asientos cómodos; Torpedo inventó mueble, que es cama por 20 horas y escritorio "Diario Nacional" por 4 horas. Chico es precoz.

**Henry.**

José Manuel Pérez — Ciudad.

Ya no habrá necesidad remover Don Can Secretaría Instrucción Pública. Después batida Chiari-Alvarado miércoles Corte Suprema, renunciará por decencia. Congratulémonos.

**Cristobolón.**

Cristobolón — Ciudad.

Va a renunciar!

**José Manuel Pérez.**

#### SUCESOS SEMANALES

Lunes, Julio 31. — Chinto Escudero, Castulito Castro y el Mariscal Calillo, Delegados a la Convención de Ginebra, por The Panzone Kid, elevan ante dicha corporación enérgica protesta por proponer LA AVISPA el cierre de "The Half Way House".

Martes, Agosto 1. — El Dr. Porras, por hallarse en apremiante situación recibe — contra su voluntad — del Ayuntamiento de la capital, la mitad del valor de sus "célebres" Memorias, suma que aceptó por el motivo expresado.

Miércoles, Agosto 2. — Tiene

lugar en la Plaza de Santa Ana el célebre match Arrates-Alvarez.

Referee: Marcelino Peñuela. Resultado: al segundo round y en dos segundos, es despachado Arretes.

Jueves, Agosto 3. — Aragón y Torpedo celebran en el Ypsilantis Club, un helado danzant.

Viernes, Agosto 4. — El doctor Llorent nos promete un brillante artículo que publicaremos próximamente, titulado "La tiranía belisariana, base de desgracia para los pobres y los tristes de Santa Ana."

Sábado, Agosto 5. — Aparece LA AVISPA, a despecho del "leader" socialista Mr. Luzcandó.

#### CHARRASQUIDOS

Con la venia, y tal vez hasta protección de las autoridades del Distrito, vemos en las paredes de muchos establecimientos, el clásico "No parking" que en mala hora escribiera el Doctor Neira.

Si bien es admitido que un vehículo parado a la puerta de un establecimiento, puede hacerle algún estorbo a la exhibición de sus artículos, es mucha verdad, que los vehículos son los que más ayudan al desarrollo del comercio, y por consiguiente, cualquier pequeño perjuicio que éstos hagan, está altamente compensado con el servicio que prestan a aquel.

Esto, sin contar el perjuicio que se le hace a los que viven del negocio de automóviles, con no permitirles esperar un momento

a sus clientes en cualquier parte dada.

Si a esto añadimos la incomodidad de las calles, por ser tan angostas, con la prohibición de andar en ambas direcciones en muchas, y algunas disposiciones absurdas, del macanudo código- Decreto del señor Alcalde Pretelt, tendremos que los automóviles no podrán pararse a coger pasajeros y los viandantes tendrán que subir y bajar de los vehículos, como vulgarmente se dice, cogiendo chance, con perjuicio de los chofers, pues es bien sabido, que después de algunos comerciantes cuando se ven apurados y uno que otro empleado celoso de sus deberes, los que más usan los vehículos, son las personas que están físicamente impedidas para andar un tramo largo a pie, o las que por su avanzada edad, o exceso de gordura, necesitan ser rodadas por pies ajenos; y no es necesario decir, que si una persona está imposibilitada para caminar regularmente, más lo estará para coger chance en un carro a todo forro.

Y lo peor es que mientras la Policía regaña a los cocheros y choferes porque se paran dos o tres minutos en cualquier parte de las calles, permite que el tranvía que ocupa cuatro veces más espacio, permanezca por cuartos de hora; en lugares tan transitados en la Avenida Central, como son frente a La Imperial, el hotel Metropole y el Teatro Cecilia.

**González.**

## Chistes

#### PREVISION INFANTIL

Anita ha tenido una semana desastrosa en el colegio. Sobre todo en escritura no ha dado pie con bola, como vulgarmente se dice.

Cuando llega a casa, su mamá quiere ver los progresos que ha hecho y la pide el cuaderno de planas.

—No, mamá — exclama con viveza; — no quiero que lo veas; podrias resfriarte.

Don Can. — Balboa (Commissary Division)

Envíole carta Presidente diciendo no tiene inconveniente saca que todo el dinero que quiera arca Banco Nacional, sin garantía.

Guarde esa carta y téngala como privilegio caso autoridades pretendan calumiarlo.

AVISA.

## Copas donde Sánchez

## Vasos donde Sanchez

## Telegramas locales

AVISPA.—Ciudad.

Pida al Presidente en nombre mío privilegio para sacar arcas Banco nacional, sin garantía, suma dinero necesito para continuar estudios univernidad Florencia Matazón grande, urge con teste.

DON CAN.